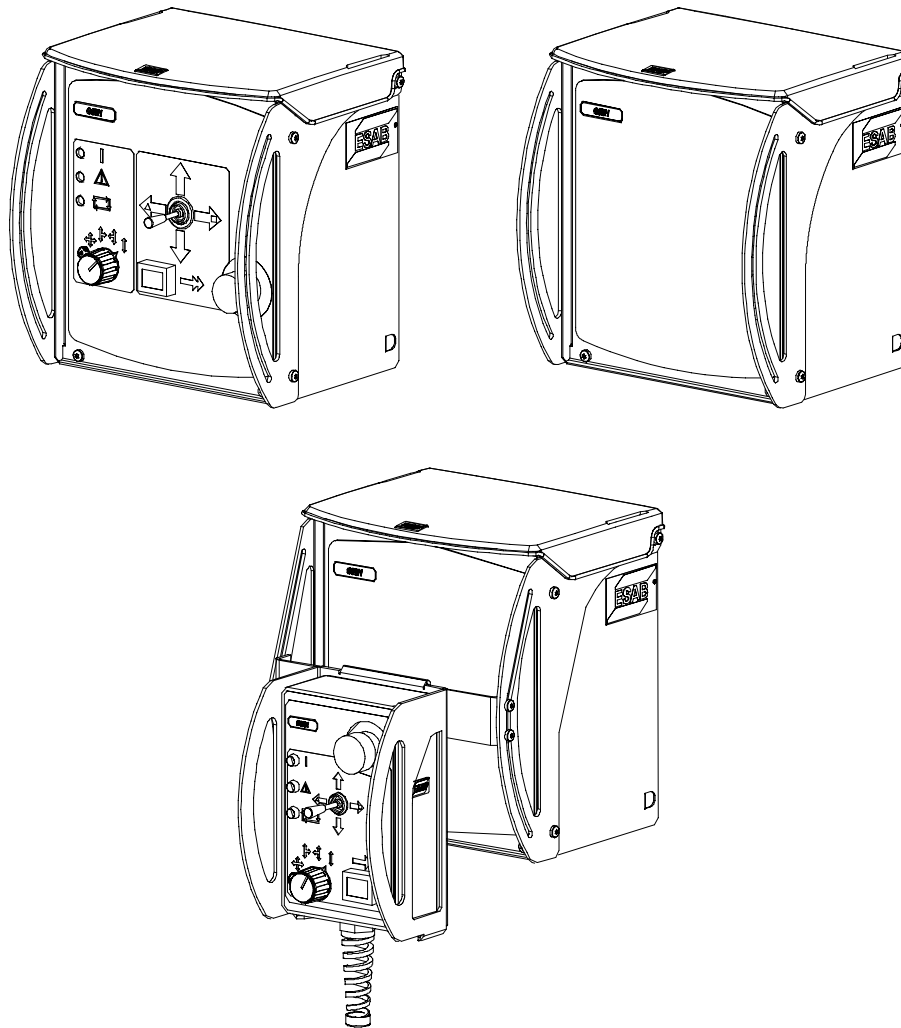


GMH



**Bruksanvisning
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Instruction manual
Betriebsanweisung
Manuel d'instructions
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso**

**Manual de instruções
Οδηγίες χρήσεως
Instrukcja obsługi
Kezelési utasítások
Návod k používání
Navod na pouitje
Lietošanas pamācība
Eksploataavimo instrukcijos
Priručnik s uputama
Manualul de instrucțiuni**

SVENSKA	5
DANSK	25
NORSK	45
SUOMI	65
ENGLISH	85
DEUTSCH	105
FRANÇAIS	125
NEDERLANDS	145
ESPAÑOL	165
ITALIANO	185
PORTUGUÊS	205
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	225
POLSKI	245
MAGYAR	265
ČESKY	285
SLOVENSKY	305
LATVIEŠU	325
LIETUVIŪK	345
HRVATSKI	365
Rumanian	385

Rätt till ändring av specifikationer utan avisering förbehålles.
Ret til ændring af specifikationer uden varsel forbeholdes.
Rett til å endre spesifikasjoner uten varsel forbeholdes.
Oikeudet muutoksiin pidätetään.
Rights reserved to alter specifications without notice.
Änderungen vorbehalten.
Sous réserve de modifications sans avis préalable.
Recht op wijzigingen zonder voorafgaande mededeling voorbehouden.
Reservado el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso.
Ci riserviamo il diritto di variare le specifiche senza preavviso.
Reservamo-nos o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.
Διατηρείται το δικαίωμα τροποποίησης προδιαγραφών χωρίς προειδοποίηση.
Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzenia zmian.
Fenntartjuk az előzetes bejelentés nélküli változtatás jogát.
Výrobce si vyhrazuje právo na změnu údajů bez předcházejícího upozornění.
Výrobca si vyhradzuje právo na uskutočnenie zmien bez upovedomenia.
Tiek paturētas tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma izmainīt specifikācijas.
Imoné pasillieka teisę keisti specifikācijas be įspėjimo.
Rights reserved to alter specifications without notice.
Rights reserved to alter specifications without notice.

Enheten är provad av ESAB i en allmän inkoppling.
Ansvaret för den slutliga inkopplingens säkerhet och funktion åligger Intergratören.

Enheden er testet af ESAB i en generel forbindelse.
Ansvaret for den endelige forbindelses sikkerhed og funktion påhviler integratoren.

Enheten er testet av ESAB i en generell tilkobling. Den som integrerer systemet, har ansvaret for sikkerheten og funksjonen ved den endelige tilkoblingen.

ESAB on koekäyttänyt yksikön yleisessä sähköliitännässä.
Vastuu lopullisen kytkennän turvallisuudesta ja toimimisesta on integraattorilla.

The unit is tested by ESAB in a general purpose operation.
Responsibility for the safety and function of the final operation remains with the Integrator.

Die Einheit wurde von ESAB in einer allgemeinen Schaltung geprüft.
Die Verantwortung für die Sicherheit und Funktion der letztendlichen Schaltung liegt beim Integrator.

L'unité est testée par ESAB sur un raccordement général.
L'Intégrateur est le seul responsable de la sécurité et du fonctionnement du raccordement définitif.

De eenheid werd door ESAB getest in een algemene schakeling.
Diegene die de uiteindelijke schakeling uitvoert is aansprakelijk voor de veiligheid en werking ervan.

La unidad ha sido probada por ESAB en una conexión general.
La seguridad y la funcionalidad de la conexión final son responsabilidad del Integrador.

L'unità è stata testata da ESAB in un impianto generico.
La sicurezza e il funzionamento dell'impianto finale sono di responsabilità dell'installatore.

A unidade foi testada pela ESAB numa ligação de carácter geral.
O integrador é responsável pela segurança da ligação final e pelo funcionamento.

Η μονάδα είναι δοκιμασμένη από την ESAB σε με κοινή σύνδεση.
Η ευθύνη για την ασφάλεια και λειτουργία της τελικής σύνδεσης είναι του ολοκληρωτή.

Jednostka została przetestowana przez firmę ESAB dla ogólnej konfiguracji podłączenia.
Za bezpieczeństwo i działanie końcowej konfiguracji podłączenia odpowiada Wykonawca.

Az egység az ESAB cégnél egy általános célú művelet során kipróbálásra került.
A végső működés során a biztonságért és a működésért az integrátor felel.

Společnost ESAB jednotku testuje v obecném provozu.
Odpovědnost za bezpečnost a funkčnost konečného provozu nese osoba, která provedla zabudování.

Jednotka je testovaná vo všeobecnej prevádzke spoločnosťou ESAB.
Za bezpečnosť a funkčnosť konečnej prevádzky stále zodpovedá integrátor.

Iekārta ir ESAB pārbaudīta vispusīgas ekspluatācijas apstākļos.
Par galaizmantošanas drošību un darbību atbildīgs ir integrators.

Įrenginio veikimas naudojant jį pagal benraįą paskirtį patikrintas ESAB.
Už įrenginio galutinio veikimo saugą ir funkcijas atsako įrangos montuotojas.

ESAB je testirao jedinicu u operaciji opće namjene.
Odgovornost za sigurnost i funkciju završne operacije ostaje na Integratoru.

Unitatea este testată de ESAB în timpul funcționării în scop general.
Responsabilitatea pentru siguranță și funcționarea finală este a Integratorului.

1 SIGURANȚĂ	386
2 INTRODUCERE	388
2.1 Generalități	388
2.2 Variante	388
2.3 Date tehnice	389
2.4 Piese principale	390
3 INSTALARE	392
3.1 Generalități	392
3.2 Instalare și conectare	392
3.3 Reglarea senzorului ghidaj	392
3.4 Reglarea senzorului inductiv	392
4 FUNCȚIONARE	393
4.1 Generalități	393
4.2 Unitate de urmărire a îmbinărilor cu panou de comandă	393
4.3 Unitate de urmărire a îmbinărilor – secțiunea spate	395
4.4 Cutie de comandă portabilă	396
4.5 Urmărirea îmbinărilor	398
4.6 Poziționare pentru începerea sudării	401
4.7 Poziționarea începerii sudării (cu urmărirea inductivă a îmbinărilor)	402
5 ÎNTREȚINERE	403
5.1 Generalități	403
5.2 Piese de schimb	403
6 ACCESORII	404
DIAGRAMĂ	405
DESEN DIMENSIONAL	408
LISTA DE PIESE DE SCHIMB	411

1 SIGURANȚĂ

Utilizatorii echipamentului de sudare ESAB au întreaga responsabilitate în privința asigurării persoanelor care lucrează sau se află în apropierea echipamentului, în conformitate cu toate normele relevante de tehnică a securității. Măsurile de protecție trebuie să îndeplinească cerințele care se aplică acestui echipament de sudare. Suplimentar față de normele standard care se aplică spațiului de lucru, trebuie respectate următoarele recomandări.

Toate lucrările trebuie să fie efectuate de către personal calificat, familiarizat complet cu exploatarea echipamentului de sudare. Exploatarea incorectă a echipamentului poate să conducă la situații periculoase care pot determina prejudicii operatorului și deteriorări echipamentului.

1. Personalul care utilizează echipamentul de sudare trebuie să fie familiarizat cu:
 - exploatarea lui
 - amplasamentul dispozitivelor de oprire în caz de urgență
 - funcția lui
 - măsurile de protecție relevante
 - sudare
2. Operatorul trebuie să se asigure că:
 - nicio persoană neautorizată nu staționează în zona de lucru a echipamentului când acesta se pornește.
 - nimeni nu este neprotejat la aprinderea arcului
3. Referitor la spațiul de lucru:
 - să fie adecvat scopului
 - nu trebuie să existe de curenți de aer
4. Echipamentul de protecție al personalului
 - Se recomandă întotdeauna purtarea echipamentului de protecție al personalului, precum ochelari de protecție, îmbrăcăminte neinflamabilă, mănuși de protecție.
 - Nu purtați obiecte precum eșarfe, brățări, inele, etc., care pot să se agațe sau să cauzeze arsuri.
5. Măsuri generale de protecție
 - Asigurați-vă dacă este conectat în mod rezistent cablul de retur.
 - Lucrările la echipamentul de înaltă tensiune **pot să fie efectuate numai de către un electrician calificat.**
 - Echipamentul corespunzător de stingere a incendiilor trebuie să fie marcat în mod vizibil și să fie la îndemână.
 - Gresarea și întreținerea echipamentului **nu** trebuie să se efectueze în timpul exploatării.



AVERTISMENT



SUDURA ȘI TĂIEREA CU ARC ELECTRIC VĂ POT RĂNI PE DVS. ȘI PE ALȚII. ÎN TIMPUL SUDĂRII LUAȚI MĂSURI DE PRECAUȚIE. SOLICITAȚI ANGAJATORULUI SĂ APLICE METODELE DE LUCRU ÎN SIGURANȚĂ, CARE TREBUIE BAZATE PE DATELE FURNIZATE DE PRODUCĂTOR PRIVIND PERICOLELE.

ȘOC ELECTRIC - Poate ucide

- Instalați și împământați unitatea de sudură în conformitate cu standardele în vigoare.
- Nu atingeți componentele electrice active sau electrozii cu pielea neizolată, cu mânuși ude sau îmbrăcăminte udă.
- Izolați-vă față de pământ și față de piesa de prelucrat.
- Asigurați-vă că poziția de lucru este sigură.

FUM ȘI GAZE - Pot prezenta pericol pentru sănătate

- Țineți capul în afara zonei cu fum.
- Utilizați ventilația, aspirația la arc sau ambele, pentru a îndepărta fumul și gazele de zona de respirație și de zona generală de lucru.

RAZE DE ARC ELECTRIC - Pot afecta ochii și pot arde pielea.

- Protejați-vă ochii și corpul. Utilizați paravan de sudură și lentilă de filtrare corecte și purtați îmbrăcăminte de protecție.
- Protejați pe cei din jur cu ecrane sau cortine corespunzătoare.

PERICOL DE INCENDIU

- Scântele (stropii) pot cauza incendii. De aceea, asigurați-vă că nu există materiale inflamabile în apropiere.

ZGOMOT - Zgomotul excesiv poate afecta auzul

- Protejați-vă urechile. Utilizați căști sau altă protecție pentru auz.
- Avertizați-i pe cei din jur în privința riscului.

FUNCȚIONARE DEFECTUOASĂ - Apelați la asistența unui expert în eventualitatea funcționării defectuoase.

CITIȚI ȘI ÎNȚELEGI MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTEA INSTALĂRII SAU EXPLOATĂRII.

PROTEJAȚI-VĂ PE DVS. ȘI PE ALȚII!

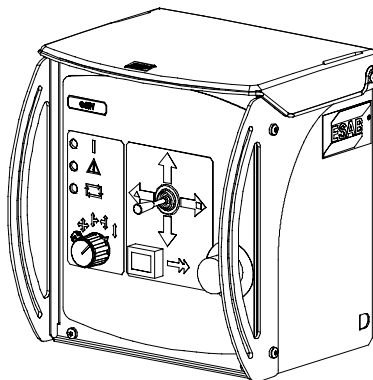
2 INTRODUCERE

2.1 Generalități

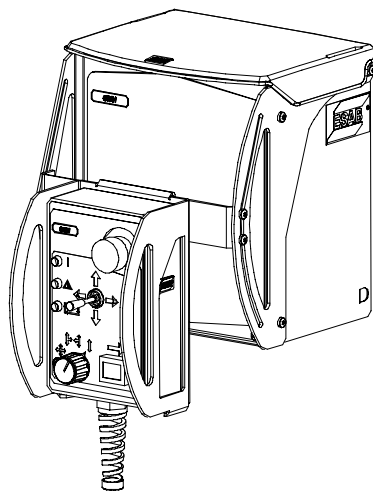
GMH este echipamentul de urmărire a îmbinărilor pentru poziționarea și urmărirea îmbinărilor echipamentului automat de sudare pentru toate tipurile de îmbinări apărute în cazul în care palpatorul senzorului trebuie să urmărească o muchie de ghidare. Echipamentul este adaptat servo ghidajelor standard ESAB și comandă simultan unul sau două servomotoare. Sistemul este disponibil în câteva variante, vezi mai jos.

2.2 Variante

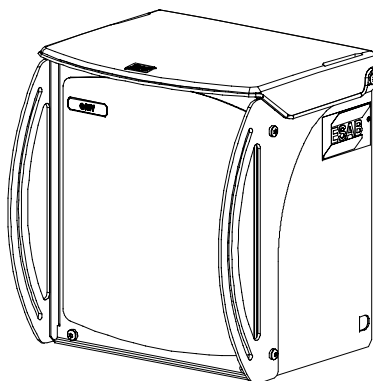
- Unitate de urmărire a îmbinărilor cu panou de comandă.



- Unitate de urmărire a îmbinărilor cu cutie de comandă portabilă.



- Compartiment încorporat pentru coloane și brațe.



2.3 Date tehnice

	GMH
Tensiune de alimentare	42V AC, 50-60 Hz
Ieșire de curent	450 V A
Temperatura mediului ambiant	-15 °C - + 45 °C
Umiditate atmosferică relativă	Max. 98%
Curent max. motor	6A 100%
Clasa cutie	IP 23
Limite curent	15 A (limita de curent a armăturilor)
Siguranțele sursei de alimentare	10 A lent
Regulator motor, tip	Comutat patru reg. sectoare dințate
Tensiune rotor	40 V CC
Tensiune câmp, motor magnetizat separat	60 V CC
Greutăți:	
Unitate de urmărire a îmbinărilor:	6,2 kg
Cutie de comandă portabilă:	2,7 kg (complet cu 4m de cablu și protecție)
Senzor și piesă de legătură glisantă cu consolă:	2,2 kg
Senzor ghidaj:	0,6 kg
Senzor domeniu de lucru, radial 360°	4 mm

Clasa de protecție a carcasei

Codul **IP** indică clasa de protecție a carcasei, respectiv gradul de protecție împotriva pătrunderii unor obiecte solide sau a apei. Echipamentul marcat **IP 23** este proiectat pentru utilizarea în spații deschise sau închise.

Domeniul de lucru și viteza de setare, vezi figura de mai jos și descrierea tehnică din instrucțiunile de operare pentru Ghidajul A6.

Gradul de deviere unghiulară

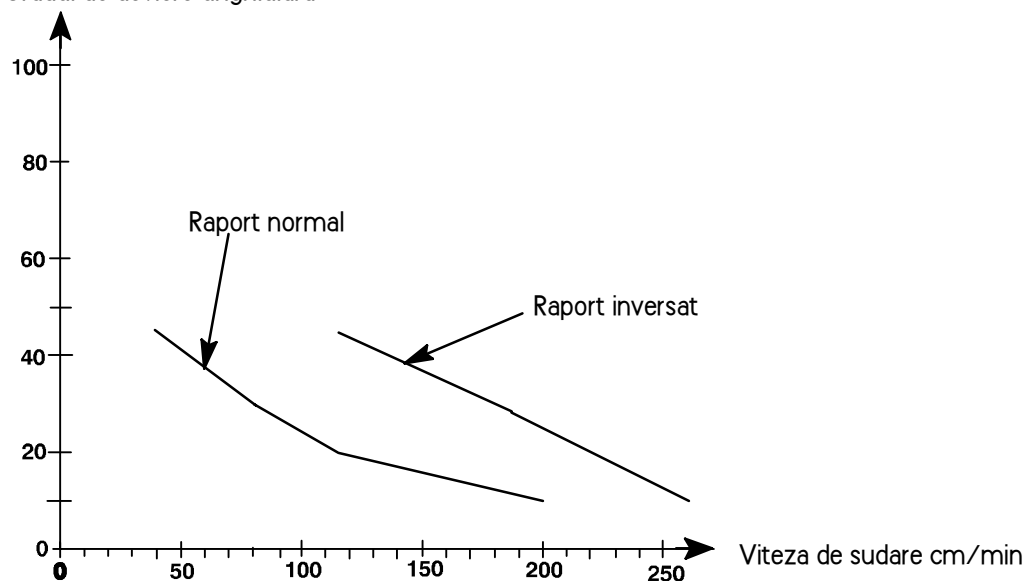


Diagrama deviației unghiulare maxime a îmbinării sudate față de viteza de sudare setată.

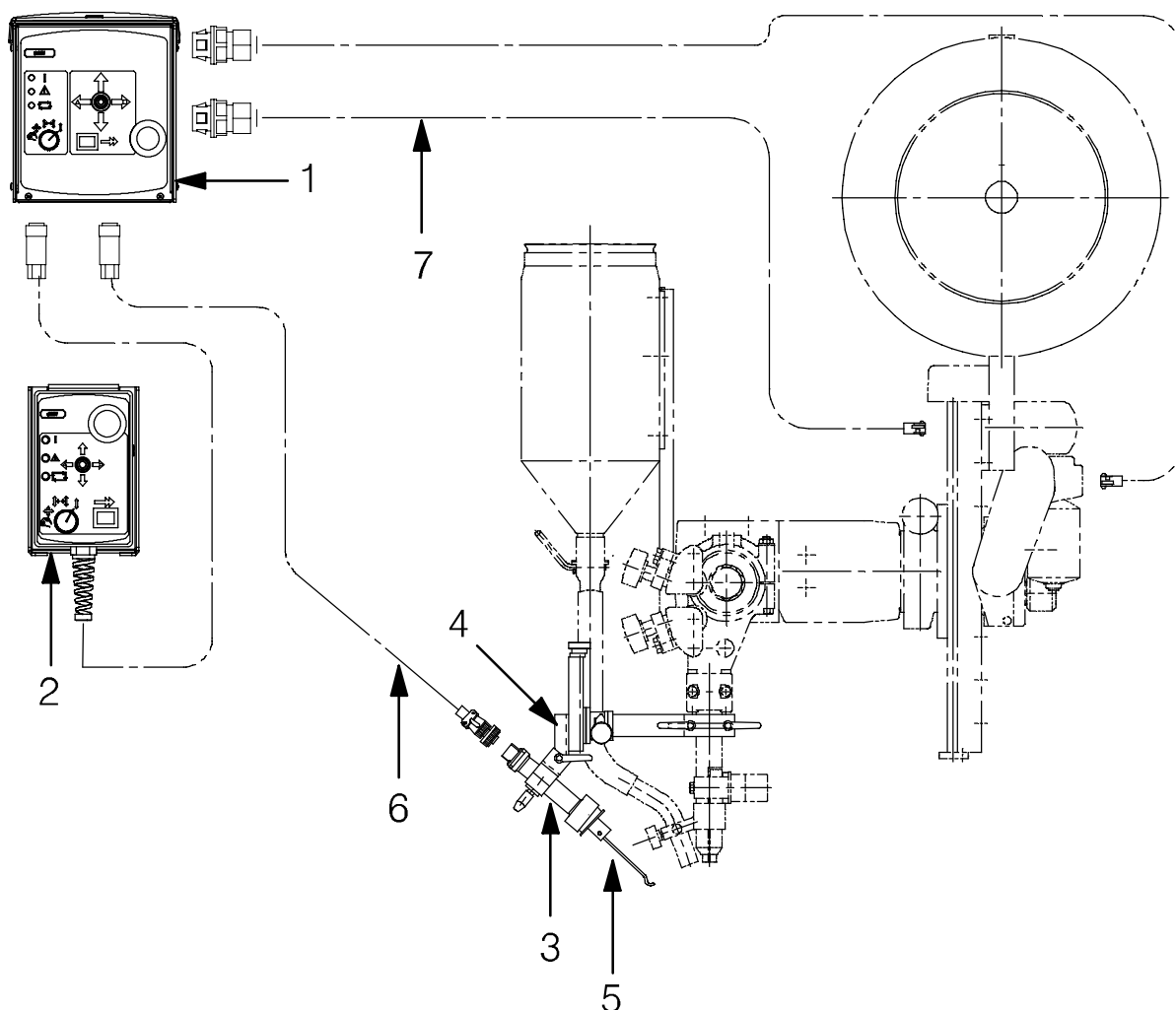
2.4 Piese principale

1. Unitate de urmărire a îmbinărilor (cu sau fără panou de comandă)
2. Cutie de comandă portabilă
3. Senzor
4. Piesă de legătură glisantă pentru senzor
5. Senzor ghidaj
6. Cablu de comandă (2 m)
7. Cablu motor (vezi **Accesorii**)

NB!

Cutia de comandă portabilă (2) și cablul de comandă (6), conform cu cele de mai sus, sunt întrerupte pentru anumite coloane și brațe și sunt înlocuite de piese specifice ale produsului.

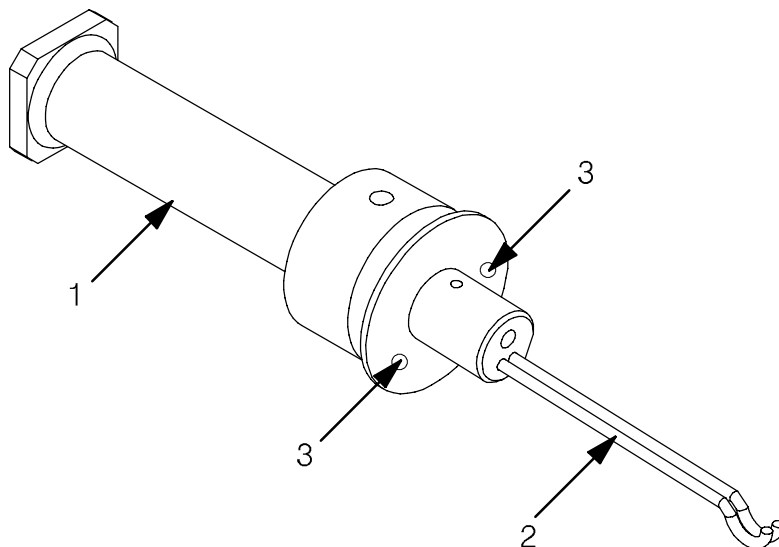
Pentru informații suplimentare, vezi capitolul "**Funcționare**" de la pagina 393.



2.4.1 Senzor

Senzorul are forma unui deget. Degetul este acționat de un arc așa încât încearcă să stingă poziția centrală lateral și în jos vertical.

1. Senzor cu conexiune pentru cablu la unitatea de urmărire a îmbinărilor și cu consolă pentru diferite degete de urmărire în partea frontală.
2. Degete de urmărire a îmbinărilor
3. Șuruburi opritoare (două) pentru reglarea pe orizontală a deplasării degetului de reglare. Șuruburile fac posibile setările pentru diferite tipuri de îmbinări.



3 INSTALARE

3.1 Generalități

Instalarea trebuie executată de către un specialist.

3.2 Instalare și conectare

1. Informații referitoare la dimensiuni, vezi desenele dimensionale de la paginile 408–410.
2. Conectare, vezi diagramele de la paginile 405–407
3. Verificați dacă puterea și tensiunea sunt disponibile pentru instalarea completă.
4. Fixați senzorul ghidaj paralel cu piesa de legătură glisantă acționată de motor.

3.3 Reglarea senzorului ghidaj

Vă rugăm să consultați departamentul de service al ESAB pentru reglarea senzorului ghidaj.

3.4 Reglarea senzorului inductiv

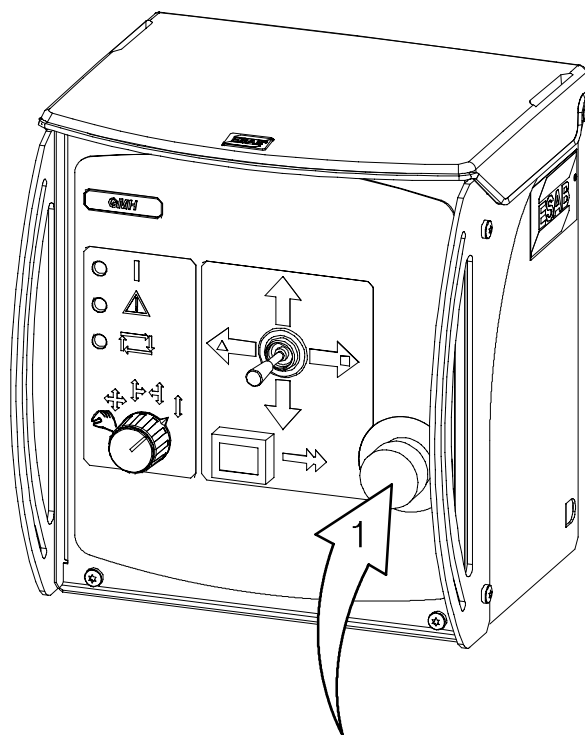
Vă rugăm să consultați departamentul de service al ESAB pentru reglarea senzorului inductiv.

4 FUNCȚIONARE

4.1 Generalități

Reglementările generale de securitate pentru manipularea echipamentului se pot găsi la pagina 386. Citiți-le complet înainte de a începe utilizarea echipamentului!

4.2 Unitate de urmărire a îmbinărilor cu panou de comandă



Oprire de urgență (1)

- O apăsare pe buton activează OPRIREA DE URGENȚĂ

NB! Nu trebuie niciodată resetată o oprire de urgență înainte de stabilirea sau remedierea funcționării sau a semnalului anormal.

Lampă de semnalizare ○ □ (alb)

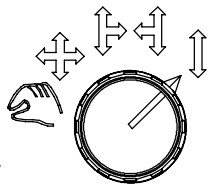
- Luminează când a fost pornită alimentarea.

Lampă de alarmă (urmărirea automată a îmbinărilor) ○ ◈ (galben)

- Luminează când senzorul ghidaj se află în exteriorul domeniului de lucru (vertical). Funcționarea automată este atunci blocată.






Lampă de semnalizare (urmărirea îmbinărilor) ○ ◻ (verde)

- Luminează când se desfășoară urmărirea automată a îmbinărilor.



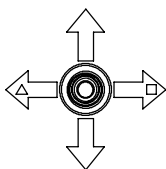
Comutator cu 5 poziții

Selectarea opțiunilor de urmărire a îmbinărilor și de căutare a îmbinărilor:


- Presetare manuală – Poziție 
- Urmărirea pe verticală și orizontală a îmbinărilor – Poziție 
- Urmărirea pe verticală și orizontală a îmbinărilor cu căutarea îmbinărilor către dreapta – Poziție 
- Urmărirea pe verticală și orizontală a îmbinărilor cu căutarea îmbinărilor către stânga – Poziție 
- Urmărirea pe verticală a îmbinărilor – poziționare 

NOTĂ!

În cazul în care comutatorul se află în poziție de urmărire a îmbinărilor când echipamentul este pornit, echipamentul nu va începe urmărirea îmbinărilor din motive de siguranță. Pentru a începe urmărirea îmbinărilor, trebuie selectată scurt o altă poziție înainte de a reveni în poziția cerută.



Manetă de comandă






- Comandă manuală a servoacționării glisează Sus/Jos și Stânga/Dreapta. Maneta de comandă este întotdeauna prioritară.
Când lampa de alarmă  este aprinsă, deplasarea manuală în jos este blocată.

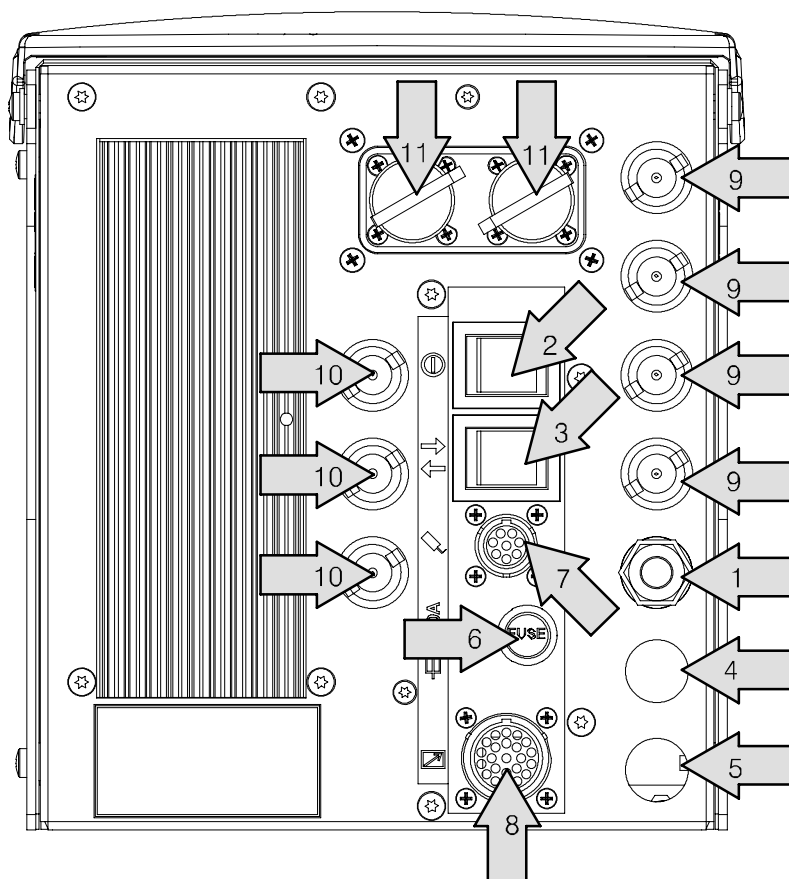
Buton lampă (viteză ridicată)

Selectarea vitezei scăzute sau ridicate în timpul poziționării manuale cu maneta de comandă.

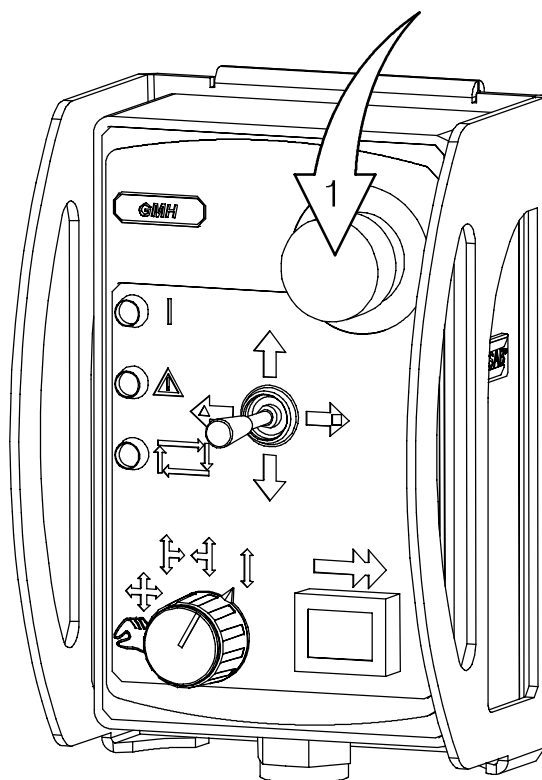
- O apăsare pe buton activează viteza ridicată.
O lampă din buton luminează când este activată funcția.
- Revenire la viteză redusă prin apăsarea din nou a butonului
Verificați dacă lampa s-a stins înainte de realizarea altor comenzi.

4.3 Unitate de urmărire a îmbinărilor - secțiunea spate

1		Conexiune, sursă de alimentare 42 V
2		Comutator Alimentare energie Pornit/Oprit.
3		Comutator Pentru comutarea direcției de deplasare a motorului ghidajului orizontal.
4		Mufă pentru conectarea motorului de glisare vertical
5		Mufă pentru conectarea motorului de glisare orizontal
6		Siguranță de comandă, 10 A lent
7		Mufă manșon, 8 pini. Pentru conectarea senzorului ghidaj.
8		Mufă, 23 pini. Pentru conectarea cutiei de comandă portabile.
9		Mufe pentru conectarea comutatorului de limitare a poziției
10		Mufe suplimentare
11		Contacte de service



4.4 Cutie de comandă portabilă



Oprire de urgență (1)

- O apăsare pe buton activează OPRIREA DE URGENȚĂ

NB! Nu trebuie niciodată resetată o oprire de urgență înainte de stabilirea sau remedierea funcționării sau a semnalului anormal.

Lampă de semnalizare ○ | (alb)

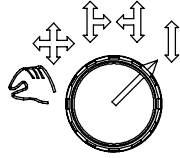
- Luminează când a fost pornită alimentarea.

Lampă de alarmă (urmărirea automată a îmbinărilor) ○ ◈ (galben)

- Luminează când senzorul ghidaj este în exteriorul domeniului de lucru (vertical). Atunci este blocată funcționarea automată.






Lampă de semnalizare (urmărirea îmbinărilor) ○ ◻ (verde)

- Luminează când se desfășoară urmărirea automată a îmbinărilor.



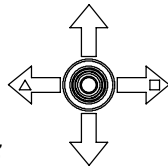
Comutator cu 5 poziții

Selectarea opțiunilor de urmărire a îmbinărilor și de căutare a îmbinărilor:


- Presetare manuală – Poziție 
- Urmărirea pe verticală și orizontală a îmbinărilor – Poziție 
- Urmărirea pe verticală și orizontală a îmbinărilor cu căutarea îmbinărilor către dreapta – Poziție 
- Urmărirea pe verticală și orizontală a îmbinărilor cu căutarea îmbinărilor către stânga – Poziție 
- Urmărirea pe verticală a îmbinărilor – poziționare 

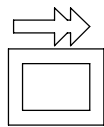
NOTĂ!

În cazul în care comutatorul se află în poziție de urmărire a îmbinărilor când echipamentul este pornit, echipamentul nu va începe urmărirea îmbinărilor din motive de siguranță. Pentru a începe urmărirea îmbinărilor, trebuie selectată scurt o altă poziție înainte de a reveni în poziția cerută.



Manetă de comandă

- Comandă manuală a servoacționării glisează Sus/Jos și Stânga/Dreapta.
Maneta de comandă este întotdeauna prioritară.
Când lampa de alarmă  este aprinsă, deplasarea manuală în jos este blocată.



Buton lampă (viteză ridicată)

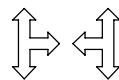
Selectarea vitezei scăzute sau ridicate în timpul poziționării manuale cu maneta de comandă.



- O apăsare pe buton activează viteza ridicată.
O lampă din buton luminează când este activată funcția.
- Revenire la viteză redusă prin apăsarea din nou a butonului
Verificați dacă lampa s-a stins înainte de realizarea altor comenzi.

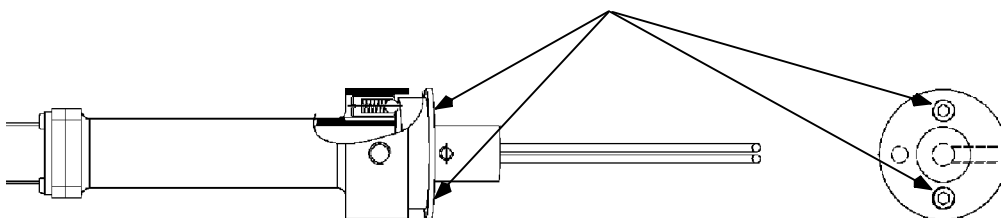
4.5 Urmărirea îmbinărilor

Echipamentul pentru urmărirea îmbinărilor poate fi setat pentru diferite tipuri de urmărire a îmbinărilor. Acesta poate fi setat pentru urmărirea îmbinărilor cu comanda muchiei și pentru urmărirea îmbinărilor cu comanda canelurii. Setarea se realizează atât pe cutia de comandă cât și pe senzor.

4.5.1 Urmărirea îmbinărilor cu comanda muchiilor

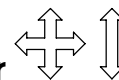




Pe cutia de comandă sunt setate următoarele funcții,  sau  în funcție de tipul de comandă necesară (pe dreapta sau pe stânga). Cele două șuruburi de oprire de pe senzor ar trebui înșurubate la punctul de oprire. Vezi ilustrația de mai jos. Aceasta înseamnă că siguranțele sunt acționate cu arc pe laterală și este permisă comanda muchiilor. Urmărirea îmbinărilor cu comanda muchiilor este utilizată pentru sudarea colțurilor și a îmbinărilor similare, vezi de asemenea tabelul de îmbinări de la pagina 399.

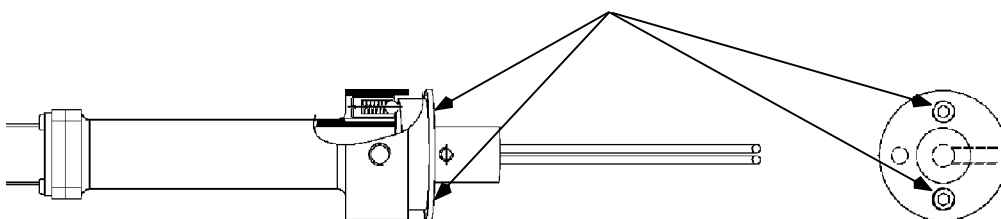


Șuruburile de oprire sunt strânse la punctul de oprire.

4.5.2 Urmărirea îmbinărilor cu comanda canelurilor





















Pe cutia de comandă sunt setate următoarele funcții,  sau  depinde dacă este necesară atât comanda verticală cât și cea laterală sau doar cea verticală. Șuruburile de oprire de pe senzor trebuie înșurubate cel puțin două rotații sau până la punctul de oprire, vezi ilustrația de mai jos. Astfel se eliberează încărcarea laterală a arcului pentru degetele de căutare și devine posibilă comanda canelurii. Dacă șuruburile de oprire nu sunt înșurubate, există riscul ca degetele de căutare să înceapă să "urce" pe pereții îmbinării din îmbinările V și U cu înălțime mică. Vezi de asemenea la pagina 399 pentru selectarea setării.



Șuruburile de oprire înșurubate cu 2 rotații

Exemple de diferite tipuri de îmbinări și aplicații ale senzorului ghidaj față de muchiile de ghidare.

	Tipul îmbinării	Setare, cutie de comandă
Sudură cap la cap cu flanșă dublă		
Sudură I (A=bară de ghidare)		
Sudură V		
Sudură 1/2 V		
Sudură 1/2 V		
Sudură U		
Sudură U dublă		
Sudură J		
Sudură dublă J		

Sudură X



Sudură X asimetrică



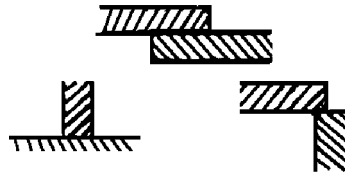
Sudură K



Sudură K

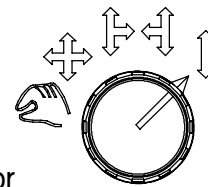


Sudură de colț

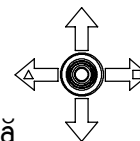


4.6 Poziționare pentru începerea sudării

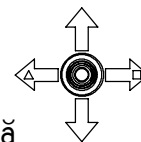
1. Aliniați echipamentul de sudare pe poziție față de îmbinarea sudată așa încât domeniul de lucru al piesei de legătură glisante să acopere întreaga înălțime și deviația laterală a îmbinării de la punctul de începere până la punctul de oprire pentru sudare.




2. Setați comutatorul în poziția necesară pentru urmărirea îmbinărilor

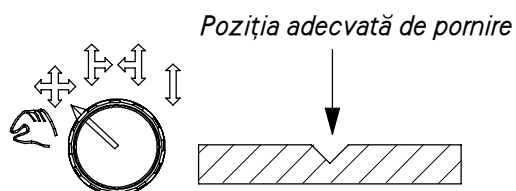
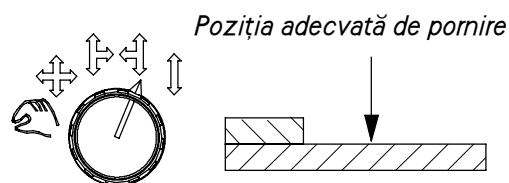
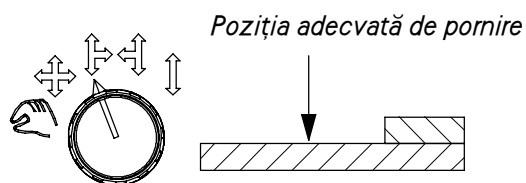


3. Acționați orizontal senzorul ghidaj cu ajutorul manetei de comandă , până când senzorul se află deasupra unei poziții adecvate de pornire, vezi figura de mai jos. Doar pentru urmărirea pe verticală a îmbinărilor, senzorul ghidaj este poziționat în locul în care trebuie să fie începutul sudurii.



4. Acționați în jos capul de sudare cu ajutorul manetei de comandă , până când lampa de semnalizare ○  se stinge.

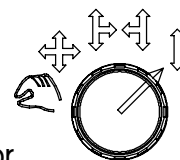
Echipamentul caută acum poziția ideală pe verticală și orizontală dacă este activată urmărirea pe orizontală a îmbinărilor.



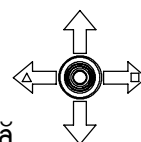
4.7 Poziționarea începerii sudării (cu urmărirea inductivă a îmbinărilor)



Produsul trebuie configurat înainte de a fi posibilă urmărirea inductivă a îmbinărilor. Vă rugăm să consultați departamentul de service al ESAB pentru configurare.

1. Aliniați echipamentul de sudare pe poziție față de îmbinarea sudată așa încât domeniul de lucru al piesei de legătură glisante să acopere întreaga înălțime și deviația laterală a îmbinării de la punctul de începere până la punctul de oprire pentru sudare.

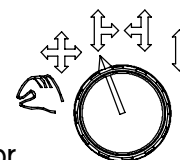


2. Setați comutatorul în poziția verticală pentru urmărirea îmbinărilor

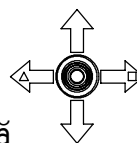




3. Poziționați senzorul în jos cu ajutorul manetei de comandă  , până când lampa de semnalizare  se stinge. Echipamentul caută acum poziția ideală pe verticală.

N.B. Dacă va fi utilizată doar urmărirea pe verticală a îmbinărilor, treceți peste următoarele puncte.

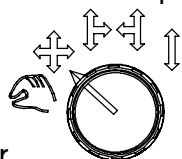


4. Setați comutatorul în poziția verticală-dreapta pentru urmărirea îmbinărilor





5. Poziționați senzorul cu ajutorul manetei de comandă  pe orizontală în poziția ideală până când lampa de semnalizare  se stinge.

6. Setați comutatorul în poziția vertical-orizentală pentru urmărirea



îmbinărilor

Lampa de semnal se stinge.   Echipamentul caută poziția ideală pe orizontală și verticală. Dacă lampa de semnalizare nu se stinge, repetați procedura de la Pasul 1.

5 ÎNTREȚINERE

5.1 Generalități

Notă:

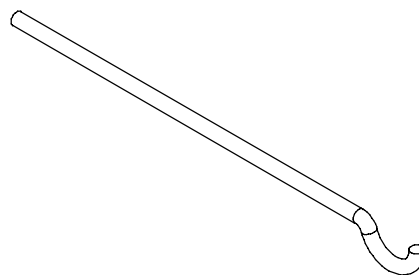
Toate garanțiile asumate de către furnizor își pierd valabilitatea dacă clientul încearcă să remedieze orice deficiență a mașinii pe timpul perioadei de garanție.

- Verificați zilnic dacă senzorii ghidaj nu sunt uzați sau deteriorați.
- Curățați cu aer comprimat la intervale regulate senzorul.
- Respectați instrucțiunile pentru componentele interioare.
- Vă rugăm să consultați departamentul de service al ESAB pentru reglarea sistemului.

5.2 Piese de schimb

Degete de urmărire

Cod piesă 1 46 586-001



6 ACCESORII

	Număr pentru comandă:
<p>Transformatorul intermediar pentru sursa de alimentare separată de la alimentarea de la rețea 190, 220, 380, 415, 440, 500V 50 Hz 200, 230, 380, 415, 440, 500V 60 Hz la secundar 42V, 660 VA</p>	0148636002
Cablu 3 x 2,5 mm ² , conexiune, transformator	0262613404
Tip bucsă cu bilă servovhidaj A6 cu motor magnetizat permanent 42 V CC	0334333xxx
Servovhidaj acționat de motor A6, glisieră lungă montată pe lagărul de alunecare, cu motor A6 VEC 42 V - 4000 rpm raport 74:1	0334426xxx
Cablu motor Cablu este disponibil la diferite dimensiuni, vezi broșura de vânzări respectivă pentru servovhidaj (luați legătura cu biroul de vânzări al ESAB)	0460745xxx
Deget cu bilă (L=100 mm)	0416719001
Deget pentru colț interior și exterior	0418091880
Cablu senzor cu contact 90° (2 m)	0417346887
Burdufuri de protecție din cauciuc	0412013001
Consolă pentru cutia de comandă (consola este disponibilă în diverse versiuni)	0433762xxx
Placă de contraechilibru pentru cabluri	0460861880

ESAB subsidiaries and representative offices

Europe

AUSTRIA

ESAB Ges.m.b.H
Vienna-Liesing
Tel: +43 1 888 25 11
Fax: +43 1 888 25 11 85

BELGIUM

S.A. ESAB N.V.
Brussels
Tel: +32 2 745 11 00
Fax: +32 2 745 11 28

THE CZECH REPUBLIC

ESAB VAMBERK s.r.o.
Vamberk
Tel: +420 2 819 40 885
Fax: +420 2 819 40 120

DENMARK

Aktieselskabet ESAB
Herlev
Tel: +45 36 30 01 11
Fax: +45 36 30 40 03

FINLAND

ESAB Oy
Helsinki
Tel: +358 9 547 761
Fax: +358 9 547 77 71

FRANCE

ESAB France S.A.
Cergy Pontoise
Tel: +33 1 30 75 55 00
Fax: +33 1 30 75 55 24

GERMANY

ESAB GmbH
Solingen
Tel: +49 212 298 0
Fax: +49 212 298 218

GREAT BRITAIN

ESAB Group (UK) Ltd
Waltham Cross
Tel: +44 1992 76 85 15
Fax: +44 1992 71 58 03

ESAB Automation Ltd
Andover
Tel: +44 1264 33 22 33
Fax: +44 1264 33 20 74

HUNGARY

ESAB Kft
Budapest
Tel: +36 1 20 44 182
Fax: +36 1 20 44 186

ITALY

ESAB Saldatura S.p.A.
Mesero (Mi)
Tel: +39 02 97 96 81
Fax: +39 02 97 28 91 81

THE NETHERLANDS

ESAB Nederland B.V.
Amersfoort
Tel: +31 33 422 35 55
Fax: +31 33 422 35 44

NORWAY

AS ESAB
Larvik
Tel: +47 33 12 10 00
Fax: +47 33 11 52 03

POLAND

ESAB Sp.zo.o.
Katowice
Tel: +48 32 351 11 00
Fax: +48 32 351 11 20

PORTUGAL

ESAB Lda
Lisbon
Tel: +351 8 310 960
Fax: +351 1 859 1277

SLOVAKIA

ESAB Slovakia s.r.o.
Bratislava
Tel: +421 7 44 88 24 26
Fax: +421 7 44 88 87 41

SPAIN

ESAB Ibérica S.A.
Alcalá de Henares (MADRID)
Tel: +34 91 878 3600
Fax: +34 91 802 3461

SWEDEN

ESAB Sverige AB
Gothenburg
Tel: +46 31 50 95 00
Fax: +46 31 50 92 22

ESAB international AB
Gothenburg
Tel: +46 31 50 90 00
Fax: +46 31 50 93 60

SWITZERLAND

ESAB AG
Dietikon
Tel: +41 1 741 25 25
Fax: +41 1 740 30 55

North and South America

ARGENTINA

CONARCO
Buenos Aires
Tel: +54 11 4 753 4039
Fax: +54 11 4 753 6313

BRAZIL

ESAB S.A.
Contagem-MG
Tel: +55 31 2191 4333
Fax: +55 31 2191 4440

CANADA

ESAB Group Canada Inc.
Mississauga, Ontario
Tel: +1 905 670 02 20
Fax: +1 905 670 48 79

MEXICO

ESAB Mexico S.A.
Monterrey
Tel: +52 8 350 5959
Fax: +52 8 350 7554

USA

ESAB Welding & Cutting Products
Florence, SC
Tel: +1 843 669 44 11
Fax: +1 843 664 57 48

Asia/Pacific

CHINA

Shanghai ESAB A/P
Shanghai
Tel: +86 21 2326 3000
Fax: +86 21 6566 6622

INDIA

ESAB India Ltd
Calcutta
Tel: +91 33 478 45 17
Fax: +91 33 468 18 80

INDONESIA

P.T. ESABindo Pratama
Jakarta
Tel: +62 21 460 0188
Fax: +62 21 461 2929

JAPAN

ESAB Japan
Tokyo
Tel: +81 45 670 7073
Fax: +81 45 670 7001

MALAYSIA

ESAB (Malaysia) Snd Bhd
USJ
Tel: +603 8023 7835
Fax: +603 8023 0225

SINGAPORE

ESAB Asia/Pacific Pte Ltd
Singapore
Tel: +65 6861 43 22
Fax: +65 6861 31 95

SOUTH KOREA

ESAB SeAH Corporation
Kyungnam
Tel: +82 55 269 8170
Fax: +82 55 289 8864

UNITED ARAB EMIRATES

ESAB Middle East FZE
Dubai
Tel: +971 4 887 21 11
Fax: +971 4 887 22 63

Representative offices

BULGARIA

ESAB Representative Office
Sofia
Tel/Fax: +359 2 974 42 88

EGYPT

ESAB Egypt
Dokki-Cairo
Tel: +20 2 390 96 69
Fax: +20 2 393 32 13

ROMANIA

ESAB Representative Office
Bucharest
Tel/Fax: +40 1 322 36 74

RUSSIA

LLC ESAB
Moscow
Tel: +7 095 543 9281
Fax: +7 095 543 9280

LLC ESAB

St Petersburg
Tel: +7 812 336 7080
Fax: +7 812 336 7060

Distributors

For addresses and phone numbers to our distributors in other countries, please visit our home page

www.esab.com



ESAB AB
SE-695 81 LAXÅ
SWEDEN
Phone +46 584 81 000

www.esab.com

